



University of
Massachusetts
Amherst

Two Poems

Item Type	multilingual_poetry;article
Authors	Fallon, John
Download date	2025-01-21 09:41:26
Link to Item	https://hdl.handle.net/20.500.14394/35894

1)

أنا قوي

مثل شجرة في الريح

.أو طير في عاصفة

.العالم صعب جدا

.ولكن أنا قوي جدا

عندما هناك رعد و برق

:أنا لست خائف

أعيش في مركز العاصفة

و إذا أنا خائف

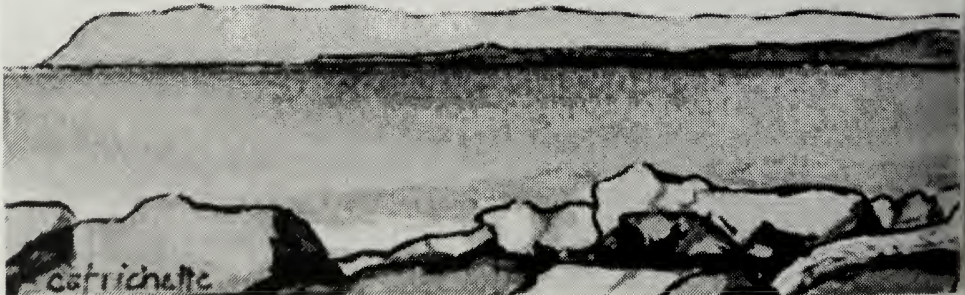
.أنا أعرف أنني حي

.العالم صعب جدا

.لكن أنا قوي

I am strong
Like a tree in the wind
Or a bird in the storm.
The world is very difficult,
But I'm very strong.
When there is thunder and lightning
I'm not afraid:
I live in the center of the storm
And if I'm afraid
I know I am alive.
The world is very difficult,
But I am strong.

John Fallon



3)

الشارع العريض و الطريقه الضيق

الشارع عريض جدا

لكن الطريق ضيق جدا

لازم أروح على الشارع

لكن على الطريق الضيق

لا هناك إشارات

لكن أعرف الطريق

مثل أعرف نفسي

هذا طريق تبغي

و أنا أمشي لحالي

The wide street and the narrow path
The street is very wide
But the path is very narrow.
I have to go on the street
But on the narrow path.
There are no signs
But I know the way
Like I know myself.
This path belongs to me
And I walk by myself



“Bahia Nicoya”
Catherine Richotte